

淡江大學九十三年學年度轉學生招生考試試題 91-1

71

系別：西班牙語文學系三年級

科目：中級西班牙文(含西班牙文閱讀測驗)

准帶項目請打「○」否則打「×」	
X	簡單型計算機

節次：7 月 11 日 第 3 節

本試題共 3 頁

I. Relléne los espacios en blanco con una forma del indefinido o el imperfecto: 動

詞填空 10%

1. Ayer \_\_\_\_\_ (pasar yo) un día extraordinario.
2. Por esas fechas (ella) \_\_\_\_\_ (venir) todos los días.
3. \_\_\_\_\_ (haber) una vez un rey que tenía dos hijos.
4. A los dieciocho años (nosotros) \_\_\_\_\_ (crecer) que la vida era todo rosas.
5. Cuando \_\_\_\_\_ (llegar tú) a Madrid \_\_\_\_\_ (tener tú) veinticinco años.

II. Colóquese los verbos en cursiva en la forma correcta del presente de indicativo o de subjuntivo, según convenga. 寫出斜體字之正確動詞 10%

1. "Me duele un poco que (tú) *tratarme* \_\_\_\_\_ así."
2. "Veo que (usted) *ir* progresando \_\_\_\_\_ poco a poco; eso *satisfacerme* \_\_\_\_\_"
3. "Haz el favor de decirle que *dejar* \_\_\_\_\_ en paz."
4. "Temo que no *resultar* \_\_\_\_\_ tan bien como (usted) *decir* \_\_\_\_\_"
5. "He observado que (usted) \_\_\_\_\_ *estar* un poco pálido estos días. ¿Qué *pasarle* \_\_\_\_\_."

III. Póngase los verbos en cursiva en la correspondiente persona del imperativo 寫出斜體字之正確動詞命令式: 10%

1. "*Ir* todos (nosotros) a la fiesta."
2. "*Hacer* (vosotros) lo que os he dicho."
3. "*Decir* (ellos) lo que sepan."
4. "*Ser* (tú) bueno y tendrás tu recompensa."
5. "No *mentir* (tú), niño."

IV. Póngase los verbos en cursiva en el participio pasado, regular o irregular, que exija el sentido de la frase. 寫出斜體字之正確動詞 10%

1. "Has *freir* las chuletas?"
2. Ese libro fue *imprimir* en 1948.
3. "Tus problemas están *resolver*."
4. "¿Qué has *hacer* con el dinero que te dejé?"
5. Han *aprobar* todos, excepto mi hermano."

V. Rellene los espacios en blanco según las ideas: 填空 10%

1. Estas naranjas no son amargas, son \_\_\_\_\_.
2. Este niño no es \_\_\_\_\_, es sociable.
3. La comida está muy buena, está \_\_\_\_\_.
4. Esta mujer tiene una mentalidad muy abierta, no es \_\_\_\_\_.

◀ 注意背面尚有試題 ▶

式通變面印製

# 淡江大學九十三年學年度轉學生招生考試試題 91-2

系別：西班牙語文學系三年級 科目：中級西班牙文(含西班牙文閱讀測驗)

准帶項目請打「○」否則打「x」

簡單型計算機

節次： 月 日第 節  
本試題共 3 頁

5. El que se dedica a la política es un \_\_\_\_\_.
6. Dos hermanos de la misma edad son \_\_\_\_\_.
7. El que se dedica a publicar libros es un \_\_\_\_\_.
8. El que se dedica a los negocios es un \_\_\_\_\_.
9. El cielo no está nublado, está \_\_\_\_\_.
10. El marido de mi hija es mi \_\_\_\_\_.

## VI. Lee la siguiente narración y contesta las preguntas:20%

Es invierno y hace mucho frío. Dos ancianas suben a un tranvía. Se sientan cerca de una ventana. Una de ellas se levanta de su asiento, abre la ventana y vuelve a sentarse. La otra se levanta furiosa, cierra la ventana con energía y se sienta otra vez.

La primera anciana:--¡Señor cobrador! ¡Abra usted la ventana! ¡No quiero morir por falta de aire!

La Segunda anciana:-- ¡Señor cobrador! ¡No abra usted la ventana! ¡Tampoco quiero morir yo de una pulmonía!

El pobre cobrador no sabe qué hacer. Quiere complacer a las dos damas. Quiere evitar dos muertes. Pero eso es imposible: una quiere la ventana cerrada, la otra la quiere abierta. ¿Cómo resolver un problema tan difícil?

Mientras el cobrador piensa en qué debe hacer, las dos mujeres empiezan una discusión en alta voz. El ruido molesta a todos, se oye en todo el tranvía.

--¡Cobrador, esto no puede continuar así! Debemos hacer algo—grita un hombre.

--¿Qué puedo hacer, señor?—pregunta el pobre cobrador, buscando un buen consejo para resolver el problema.

--Abra usted la ventana primero y así se muere de pulmonía una de estas señoras. Después cierre usted la ventana y la otra se muere por falta de aire. Muertas las dos, puede continuar el tranvía en santa paz y armonía.

a) ¿ Qué les pasa a las dos señoras?

b) ¿ Qué es la solución de uno de los viajeros para el problema?

## VII. Traduzca las siguientes frases al chino:翻譯為中文 30%

1. Granada no ha cambiado nada; es exactamente igual que el año pasado.
2. Hace un año, él estuvo a dos pasos de la muerte.
3. En seguida yo estaré con usted; haga el favor de esperar un momento.
4. La reunión estaba animadísima, y todo el mundo hablaba en voz alta.
5. Los extranjeros le cae mal a él.
6. Si Dios no le remedia, esto acabaá muy mal.

# 淡江大學九十三年學年度轉學生招生考試試題 91-3

系別：西班牙語文學系三年級      科目：中級西班牙文(含西班牙文閱讀測驗)

准帶項目請打「○」否則打「×」	
×	簡單型計算機

節次：      月      日第      節  
本試題共      3      頁

7. Los solicitantes pedirán los formularios en la ventanilla número 15.
8. El tendrá unos cincuenta años, pero no los aparenta.
9. Serán las cuatro de la mañana cuando empezó la tormenta.
10. Por más que jugábamos nosotros a la lotería, no nos tocaba nunca.